

Министерство науки и высшего образования  
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков  
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
проректор

\_\_\_\_\_ П. А. Машаров  
«17» апреля 2025 г.  
МП

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ЯЗЫК МЕДИА**

Укрупненная группа направлений подготовки	45.00.00 Языкознание и литературоведение
Программа высшего образования	Программа магистратуры
Направление подготовки	45.04.01 Филология
Направленность (профиль) образовательной программы	Западноевропейская филология (английский и немецкий/французский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание
Квалификация	Магистр
Форма обучения	Очная

Рабочая программа может быть адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2025

Рабочая программа дисциплины «**Язык медиа**» для обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Профиль: Западноевропейская филология (английский и немецкий/французский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание) составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 980, Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры от 06.04.2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2025 года.

Разработчики:

профессор кафедры английской филологии  
доктор филологических наук, профессор

О. Л. Бессонова

старший преподаватель  
кафедры английской филологии

А. Р. Резникова

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры английской филологии.  
Протокол от 14.04.2025 г. № 12а.

Заведующий кафедрой

О. Л. Бессонова

СОГЛАСОВАНО:

Декан факультета иностранных языков  
16.04.2025 г.

Н. Е. Гапотченко

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.  
Протокол от 16.04.2025 г. № 4.

Председатель

О. Л. Бессонова

Руководитель основной образовательной  
программы, д-р филол. наук, проф.  
14.04.2025 г.

О. Л. Бессонова

## 1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной: Практический курс перевода, Методика обучения в высшей школе, Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения.

## 2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы (далее – ОП)	45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (английский и немецкий/французский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М2.6 Язык медиа
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	7 / 252

В случае предъявления от обучающегося или его родителя (законного представителя) заявления на обучение по адаптированной образовательной программе высшего образования, подкрепленного заключением психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) или медико-социальной экспертизы (МСЭ) с рекомендациями создания индивидуальной программы реабилитации и абилитации (ИПРА), данная рабочая программа может быть адаптирована с учетом индивидуальных особенностей здоровья обучающегося.

### 2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	1	2	–	26	–	82	108	зачет
Очная	2	3	–	34	–	110	144	зачет

## 3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс имеет целью изучение особенностей функционирования английского языка в медиатекстах современных англоязычных СМИ. Курс предоставляет теоретическую информацию, касающуюся газетного стиля английского языка и развития британской и американской прессы. В ходе освоения курса основное внимание уделяется общим и лингвостилистическим особенностям новостного сообщения и тематических статей.

**4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ  
ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ  
И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	ОПК-3.И-2. Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, литературно-критической, прикладной и других видах деятельности.	ОПК-3.2.1 Знает отличительные черты качественной и популярной прессы, а также печатных и интернет-СМИ. ОПК-3.2.2 Умеет анализировать аутентичные англоязычные медиатексты с точки зрения лингвистистики и текстлингвистики. ОПК-3.2.3 Владеет навыками чтения, реферирования и перевода аутентичных англоязычных медиатекстов.
	ОПК-3.И-4. Владеет навыками самостоятельного создания текстов разных типов.	ОПК-3.4.1 Знает характеристики печатных и электронных медиатекстов разных жанров, их языковые особенности. ОПК-3.4.2 Умеет использовать на практике знание особенностей языка современных англоязычных СМИ. ОПК-3.4.3 Владеет навыками анализа функционирования английского языка в печатных и онлайн-СМИ, текстов новостных репортажей и тематических статей.

**5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
Topic 1. 1. Transition from a unipolar to a multipolar world. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 2. 1. The importance of a dialogue between different civilizations as a foundation of each nation's right to its sovereign path of development. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 3. 1. Double standards in contemporary international relations. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 4. 1. The concept of traditional family values.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic.

2. Latest socio-political news review.	2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 5. 1. Science and technology: a future full of hopes and fears. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 6. 1. Educating patriotism. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 7. 1. The risks posed by global terrorism, its roots and measures of prevention. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.

## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 2

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС + К	Всего
Topic 1. 1. Transition from a unipolar to a multipolar world. 2. Latest socio-political news review.		8		24	32
Topic 2. 1. The importance of a dialogue between different civilizations as a foundation of each nation's right to its sovereign path of development. 2. Latest socio-political news review.		8		23	31
Topic 3. 1. Double standards in contemporary international relations. 2. Latest socio-political news review.		8		23	31
Area-studies		2		12	14
ВСЕГО ЗА СЕМЕСТР		26		82	108

### 6.2. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 3

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС + К	Всего
Topic 4. 1. The concept of traditional family values. 2. Latest socio-political news review.		8		23	31
Topic 5.		8		23	31

1. Science and technology: a future full of hopes and fears. 2. Latest socio-political news review.					
Topic 6. 1. Educating patriotism. 2. Latest socio-political news review.		8		23	31
Topic 7. 1. The risks posed by global terrorism, its roots and measures of prevention. 2. Latest socio-political news review.		8		23	31
Area-studies		2		18	20
ВСЕГО ЗА СЕМЕСТР		34		110	144
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП		60		192	252

## 7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 7.1. Темы индивидуальных проектов

По дисциплине «Язык медиа» индивидуальная работа обучающихся заключается в подготовке докладов и проектов на предложенные темы. Цель данной работы – углубление знаний по данной дисциплине, развитие навыков самостоятельной работы по сбору, систематизации материала, проведению анализа. Подготовка индивидуального проекта способствует формированию у обучающихся аналитического, творческого мышления.

1. Choose a topical area from the suggested list and be ready to speak about its latest developments. Prepare the presentation on them marking out the following points:

- News of political relevance;
- News of economic relevance;
- News of socio-cultural relevance.

2. Have a closer look on the international organisations in the list. Present the main facts on them:

- Official name and abbreviation
- Its headquarter and year of foundation
- Logo and motto
- History
- Main goals, etc.

3. Prepare and present a mini-lecture about a burning political / economic / cultural issue on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.

### КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Защита индивидуального задания происходит в форме выступления во время занятия. В конце выполненное задание сдается в печатном/электронном/письменном виде, в зависимости от типа работы. Данный вид работы оценивается максимально в 5 баллов.

## 8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже.

Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лабораторных занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала и т.п.).

Самостоятельная работа оценивается на основе предоставленных на проверку выполненных домашних, индивидуальных заданий с учетом своевременности их предоставления и соответствия требованиям к их выполнению.

Количество баллов за контрольную работу вычисляется как сумма баллов за все входящие в её состав задания. Каждое задание оценивается исходя из максимально возможного количества баллов с учетом правильности выполнения задания, полноты приводимых обоснований.

По результатам работы в семестре обучающийся, набравший не менее 60 баллов, имеет право получить оценку. Те, кто претендует на более высокий балл, проходят промежуточную аттестацию. Максимальное количество баллов на промежуточной аттестации – 100. Общее количество баллов за семестр вычисляется как максимальная из полученных за семестр и на промежуточной аттестации и выставляется согласно принятому порядку.

#### 8.1. Семестр 1

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
—	Организационно-учебная работа в аудитории	20
	Самостоятельная работа	15
	Индивидуальная работа	5
	Модульная контрольная работа	20
ИТОГО		60
Зачет		40
Общий итог за семестр		100

#### Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

#### Критерии оценивания

Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по шкале ECTS	Оценка по 5-балльной шкале	Требования к оцениванию
90-100	A	5	РЕФЕРИРОВАНИЕ При реферировании текста могут быть допущены один-два недочета или сделаны

		<p>одна-две негрубые речевые ошибки. Содержание статьи передано полностью.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b></p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) в полной мере раскрыто. Основная идея и важные детали переданы, присутствует логическая структура устного воспроизведения прослушанного (просмотренного). Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью, соответствием прагматическим и социокультурным параметрам дискурса.</p> <p><b>ПЕРЕВОД</b></p> <p>Перевод отличается адекватностью, точностью, отсутствием смысловых ошибок, отсутствием лексико-грамматических, пунктуационных ошибок и ошибок в правописании, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Коммуникативные и переводческие задачи реализованы полностью. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Перевод звучит естественно. Переводческие навыки проявлены в достаточной мере. Адекватно переданы функционально-стилистические особенности текста. Правильно передана структура предложения с точки зрения динамического синтаксиса (тема-рема). Сочетаемость слов, характерная для переводящего языка, не нарушается. Значения слов в контексте правильно поняты и для них найдены удачные эквиваленты.</p>
80-89	В	<p>4</p> <p><b>РЕФЕРИРОВАНИЕ</b></p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до двух) или сделаны речевые ошибки (до двух). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b></p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано полностью, но отсутствует логика в изложении. Основная идея и важные детали переданы. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью.</p>



			<p><b>ПЕРЕВОД</b></p> <p>Коммуникативные задачи реализованы, но текст производит впечатление неестественного для переводящего языка. Не все переводческие трансформации совершены правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Достаточно связный текст, восприятие которого может быть затруднено в отдельных случаях из-за неправильно выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов переводящего языка или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста. Есть отдельные случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в исходном тексте и переводе. Функционально-стилистические особенности текста в основном переданы. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм. Допускается не более двух суммарных ошибок, в т. ч. не более одной смысловой ошибки.</p>
75-79	С	4	<p><b>РЕФЕРИРОВАНИЕ</b></p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до трех) или сделаны речевые ошибки (до трех). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b></p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) раскрыто не в полной мере. Основная идея передана, однако упущены некоторые важные детали. Речь студента характеризуется приемлемой реализацией коммуникативного намерения, ясностью, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p> <p><b>ПЕРЕВОД</b></p> <p>Коммуникативные задачи реализованы не в полной мере. Часть переводческих трансформаций совершены неправильно. Переводческие навыки проявлены не в полной мере. В целом текст связный, однако, в некоторых случаях восприятие затруднено из-за некорректного выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов переводящего языка или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста. Есть частые случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в исходном тексте и переводе. Функционально-стилистические особенности текста переданы не в полной мере. Допускается не более пяти</p>

			суммарных ошибок, в т. ч. не более одной смысловой ошибки.
70-74	D	3	<p><b>РЕФЕРИРОВАНИЕ</b>  При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полно передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b>  Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано частично, но студент может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана в полной мере, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения, отсутствием ясности, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p> <p><b>ПЕРЕВОД</b>  Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы. В тексте есть грубые грамматические или лексические ошибки, искажающие смысл предложений (не более пяти). Структурный и лексический диапазоны заметно ограничены, связность текста нарушена. Отсутствует попытка передать функционально-стилистические особенности текста. Перевод в целом, является адекватным, содержит до пяти грубых лексико-грамматических ошибок, может содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.</p>
60-69	E	3	<p><b>РЕФЕРИРОВАНИЕ</b>  При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полно передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b>  Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано в минимальном объеме, студент не может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения.</p> <p><b>ПЕРЕВОД</b>  Коммуникативные задачи не реализованы. Перевод представляет собой частично бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки практически отсутствуют. Исходный текст</p>

			<p>студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются.</p>
35-59	FX	2	<p><b>РЕФЕРИРОВАНИЕ</b>          При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b>          Не полностью передано содержание прослушанного (просмотренного), студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p> <p><b>ПЕРЕВОД</b>          Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём. Переводческие навыки отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p>
0-34	F	2	<p><b>РЕФЕРИРОВАНИЕ</b>          При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p><b>АУДИРОВАНИЕ</b>          Не полностью передано содержание прослушанного (просмотренного), студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p> <p><b>ПЕРЕВОД</b></p>

			Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.
--	--	--	--

## 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном корпусе ДонГУ (г. Донецк, пр. Гурова, 6). Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в следующих учебно-методических кабинетах Главного корпуса:

- Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1 (ауд. 906: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков» (ауд. 903: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 904: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Абонемент художественной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 106: г. Донецк, пр. Театральный, 13).
- Читальный зал №1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Читальный зал №5 мультимедиа-центра ДонГУ используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 11: г. Донецк, ул. Университетская, 22).

При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

## 10. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### 10.1. Основная литература

1. Бессонова О. Л., Резникова А. Р., Ососкова А. С., Чечина И. В. English of Media: Language and Rendering Practice: учебное пособие. – Донецк: ДонГУ, 2023. – 266 с.

### 10.2. Дополнительная литература

2. Грабельников, А. А. Работа журналиста в прессе: учеб. пособие. – М.: РИП-холдинг, 2001. – С. 36.

3. Гуревич С. М. Газета вчера, сегодня, завтра: учеб. пособие для вузов. М.: Аспект пресс. – 2004. – 288 с.

4. Лагутина О. В. Массовая, «жёлтая», бульварная пресса: к вопросу разграничения понятий // Известия ЮЗГУ. Серия Лингвистика и педагогика. – 2013. – № 2. – С. 7-15. – ISSN 2223-151X

5. Лебедева М. С., Фролова Г. М. Язык средств массовой информации Великобритании и США: учеб. пособие для студ. II-III курсов. – 7-е изд., стереотип. – М.: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2016. – 228 с.

6. Оपालенко, М. Е. Читаем газеты по-английски: Практикум по интерпретации современного нехудожественного текста / М. Е. Оपालенко. – М.: ЗАО «Центрполиграф», 2004. – 137 с.

7. Славина, Г. И. Аннотирование и реферирование : учеб. пособие по англ. яз. / Г. И. Славина, З. С. Харьковский. – М.: Высшая школа, 2006. – 155 с.

8. Смирнова Л. А. Язык прессы: учебный материал для практики английского языка. – М.: «МГИМО-УНИВЕРСИТЕТ», 2017. – 52 с.

9. Шаповалова Т. Р. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке: учебно-методическое пособие / Т. Р. Шаповалова, Г. В. Титяева. – 2-е изд., испр. – Южно-Сахалинск: СахГУ, 2019. – 120 с.

10. Cambridge Dictionary: [сайт]. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст: электронный.

11. Oxford Learning Dictionary [сайт]. – URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст: электронный.

## 11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека **«КиберЛенинка»:** сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система **«Лань»:** [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: издания Сетевой электронной библиотеки, для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. **ЭБС Юрайт**: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://urait.ru/library/svobodnyy-dostup/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: издания свободного доступа, для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ**: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. **Электронный архив ДонГУ**: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Режим доступа: свободный.
9. **Sputnik News Agency** [сайт]. – URL: <https://sputniknews.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
10. **Russia Today** [сайт]. <https://www.rt.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
11. **Kremlin official website** [сайт]. – URL: <http://kremlin.ru/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
12. **The Guardian** [сайт]. – URL: <https://www.theguardian.com/international> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
13. **The New York Times** [сайт]. – URL: <https://www.nytimes.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
14. **The Times** [сайт]. – URL: <https://www.thetimes.co.uk/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
15. **Euronews** [сайт]. – URL: <https://www.euronews.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
16. **Foreign Affairs** [сайт]. – URL: <https://www.foreignaffairs.com/> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.
17. **Reuters News Agency** [сайт]. – URL: <https://www.reutersagency.com> (дата обращения: 31.03.2025). – Текст : электронный.

## 12. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).